

Ecurie du Nord

35^{ème} SLALOM AUTOMOBILE LOC+NAT de CHAMBLON 2017 2^{ème} SLALOM AUTOMOBILE LOC du NORD VAUDOIS

DERNIERES INSTRUCTIONS AUX CONCURRENTS

Chère concurrente, cher concurrent,

Nous avons bien reçu votre inscription et avons le plaisir de vous informer qu'elle a été acceptée. Veuillez trouver, ci-dessous, les "dernières instructions" qui font partie intégrante du règlement particulier, auxquelles vous êtes tenu de vous conformer.

1. MODIFICATION PAR RAPPORT AU REGLEMENT PARTICULIER

NÉANT.

2. NUMEROS DE DEPART

Les numéros de départ officiels, autocollants, vous seront remis gratuitement au contrôle des véhicules. Aucun véhicule ne pourra quitter le parc concurrent avec ses numéros.

Les voitures des concurrents qui, lors de la vérification sont déclassées, doivent s'enclonner avec leur nouveau groupe.

3. EQUIPEMENT DES PILOTES LOC, ABARTH TROFEO SLALOM, OPC CHALLENGE, PORSCHE SLALOM CUP & NAT GROUPES SUPERSERIE/N/ISN

Le port de vêtements longs (manches et pantalons) et de chaussures fermées est obligatoire pour les pilotes des catégories susmentionnées. Le port de vêtements de protection résistant au feu est recommandé pour les groupes SuperSerie/N/ISN

Casques Ce sont des exigences minimales, les pilotes peuvent rouler avec des casques disposant d'une homologation internationale :

Epreuves LOC et véhicules fermés en épreuves NAT et REG LOC Veranstaltungen und geschlossene Fahrzeuge bei NAT und REG Veranstaltungen

Dès le 01.01.2017 les casques ci-dessous sont uniquement admis pour:

Pour les véhicules fermés dans les Slaloms LOC/REG/NAT

Ab dem 01.01.2017 sind die untenstehenden Helme nur noch zugelassen für:

Geschlossene Fahrzeuge bei Slaloms mit Status LOC/REG/NAT

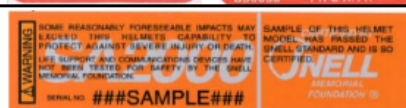
BSI - British Standard «BS 6658-85 A» (GBR)
Aufkleber: Type A = Blau / Bleu
Gültigkeit/Validité: nur/seult Schweiz/Suisse



BSI - British Standard «BS 6658-85 A/FR» (GBR)
Autocollant: Type A/FR = Rot / Rouge
Gültigkeit/Validité: nur/seult Schweiz/Suisse



Snell Foundation «SA 2000» (USA)
Aufkleber od. Aufnäher: Orange
Autocollant ou étiquette: Orange
Gültigkeit/Validité: INTERNATIONAL FIA
und/et Schweiz/Suisse



**4. PROGRAMME - HORAIRE
VOIR PAGES 9 ET 10**

5. ACCÈS À CHAMBLON DEPUIS ORBE/LAUSANNE

La traversée de la localité de Method n'est pas possible, veuillez utiliser l'autoroute A1 et sortie à la sortie "Yverdon-Ouest" (En Chamard).

6. CONTROLES ADMINISTRATIFS - VERIFICATION DES VEHICULES

Les contrôles administratifs débuteront 15 minutes avant les vérifications techniques.

Les pilotes sont priés de présenter la preuve du paiement lors du contrôle administratif.

Respect des directives des organisateurs et des commissaires

En raison de l'exiguïté de la place d'Armes de Chamblon, nous prions les pilotes de respecter les directives des organisateurs et des commissaires. Tout geste ou comportement antisportif pourrait être passible d'une sanction pouvant aller jusqu'à la disqualification de la manifestation.

L'accès à la Caserne de Chamblon ne sera pas possible avant le vendredi 23.06.17 17h00.

6.1 Slalom de Chamblon LOCaux

La vérification des véhicules LOCaux aura lieu le samedi 24 juin 2017 de 06h30 à 09h00 à la Caserne de Chamblon, sortie autoroute YVERDON OUEST. Votre véhicule sera vérifié à l'heure indiquée sur l'horaire ci-joint. Vous êtes tenu de vous présenter avec exactitude. Une vérification facultative sera organisée le vendredi 23 juin 2017 de 17h15 à 20h00.

Simultanément à la vérification technique, il sera procédé au contrôle des papiers : licence LOcale, ainsi que les permis de conduire pour automobile et de circulation (photocopie non acceptée) et du carnet antipollution.

6.2 Porsche Slalom Cup

La vérification des véhicules aura lieu le samedi 24 juin 2017 de 09h15 à 09h45 à la Caserne de Chamblon, sortie autoroute YVERDON OUEST. Vous êtes tenu de vous présenter avec exactitude.

Simultanément à la vérification technique, il sera procédé au contrôle des licences, permis de conduire pour automobiles, passeport technique, fiche d'homologation.

6.3 Slalom de Chamblon NATionaux et coupes Abarth Trofeo Slalom + OPC Challenge

La vérification des véhicules NATionaux aura lieu à la Caserne de Chamblon - sortie autoroute YVERDON-OUEST :

- samedi 24 juin 2017 entre 19h00 et 20h30 (facultative) **SANS les coupes Abarth & OPC**

- dimanche 25 juin 2017 entre 06h30 et 09h00 **AVEC les coupes Abarth & OPC.**

Votre véhicule sera vérifié au plus tard à l'heure indiquée sur l'horaire ci-joint.

Simultanément à la vérification technique, il sera procédé au contrôle des licences, permis de conduire pour automobiles, passeport technique, fiche d'homologation.

6.4 Slalom du Nord Vaudois LOCaux

La vérification des véhicules LOCaux aura lieu à la Caserne de Chamblon - sortie autoroute YVERDON-OUEST :

- samedi 25 juin 2017 entre 19h00 et 20h30 (facultative)
- dimanche 26 juin 2017 entre 06h30 et 09h00.

Simultanément à la vérification technique, il sera procédé au contrôle des papiers : licence LOcale, ainsi que les permis de conduire pour automobile et de circulation (photocopie non acceptée) et du carnet antipollution.

L'accès au parc concurrent NAT/Abarth/OPC et LOC Slalom du Nord Vaudois ne sera pas possible avant samedi 24.6.2017 à 19h00

7. SIGNALISATION-SÉCURITÉ

Trois feux orange clignotants seront mis en place entre la porte 6 et la porte 7, entre la porte 27 et la porte 28 et entre la porte 29 et la porte 30. Si les feux sont activés, les pilotes devront immédiatement ralentir et se diriger lentement jusqu'au prochain poste de commissaire.

Nouveauté 2018 : Des flèches de direction aideront les débutants à cinq endroits du parcours.

8. RESTAURATION

Samedi (midi et soir) et dimanche (midi) : possibilité de manger chaud à la cantine du slalom.

9. CIRCULATION À L'EXTÉRIEUR DE L'ENCEINTE ET DU PARCOURS

Attention, aucune circulation avec des véhicules non immatriculé n'est autorisée sur les routes ouvertes à la circulation.

10. PARCS COUREURS - PARCS FERMES

Pour les NATionaux et les LOCaux : Halle 17

**Parcs fermés : uniquement pour le slalom NATional : Casernes de Chamblon.
Les coupes de marques seront en régime de parc fermé à leur emplacement.**

La place à disposition étant restreinte, nous prions les concurrents de placer leur remorque dans le parc réservé à cet effet dès l'arrivée sur place.

11. MODIFICATION-RÉPARATION

Toute modification ou réparation faite après la vérification devra être annoncée aux commissaires techniques.

12. RECONNAISSANCES DU PARCOURS - ESSAIS OFFICIELS

Les reconnaissances du parcours auront lieu selon l'horaire, dans l'ordre des numéros. Pendant celle-ci, IL EST INTERDIT DE S'ARRETER, DE DEPASSER OU DE RALENTIR pour pouvoir accélérer ensuite. Le concurrent qui parcourra entièrement ou partiellement le trajet sans faire partie de son groupe sera exclu de la course.

Il est prévu une manche de reconnaissance et deux manches d'essais chronométrées pour tous les participants (LOCaux et NATionaux). Une manche d'essai est obligatoire.

Chaque pilote y compris les "double-départs" effectueront une manche de reconnaissance sous conduite. Les voitures avec "double-départ" se placeront en tête de leur groupe.

Tout trajet quelconque effectué avec un véhicule (auto ou moto) par le pilote, un mécanicien ou toute autre personne dans l'enceinte de la place en dehors des manches de reconnaissance officielle, d'essais et de courses est interdit, sous peine de disqualification.

13. DIVERS

- **Zone de départ** : Nous vous prions de vous aligner selon les numéros de départ.
- **Remarques** : Veuillez prendre connaissance du memento de l'ASS de février 2014 Avenant A, art. 4 « l'alcool est une substance interdite » et annexe L, chapitre III, art.4 « **port obligatoire de la ceinture** » en tout temps.

14. DISTRIBUTION DES PRIX

LOCaux	Samedi 24.6.2017	Cantine sur la butte
NATionaux	Dimanche 25.6.2017	Cantine Halle 17
Slalom Nord Vaudois	Dimanche 25.6.2017	Cantine Halle 17

Les prix non retirés ne seront pas envoyés.

15. EMPLACEMENTS RESERVES AU PUBLIC – CAMPING – CARBURANT

- Le public se tiendra uniquement aux endroits balisés. Il est formellement interdit de stationner au départ.
- Le camping sauvage est interdit.
- Il n'y a pas de vente de carburant sur place.

La Directrice de course
Sarah Chabloz

Yverdon, le 14.6.2017

ECURIE DU NORD

35. AUTOMOBIL-SLALOM LOC+NAT VON CHAMBLON 2017 2. AUTOMOBIL-SLALOM LOC NORD VAUDOIS

LETZTE WEISUNGEN AN DIE TEILNEHMERN

Liebe Teilnehmerin und Teilnehmer,

Wir haben das Vergnügen, Ihnen mitzuteilen, dass Ihre Anmeldung für die obenerwähnte Veranstaltung angenommen wurde. Sie finden nachstehend die "letzte Weisungen, die integrierender Bestandteil der Ausschreibung sind, und denen Sie sich unterstellen müssen.

1. ANPASSUNG GEGENÜBER AUSSCHREIBUNG

Keine

2. STARTNUMMER

Die offiziellen, selbstklebenden Startnummern werden Ihnen, gratis, anlässlich der Wagenabnahme abgegeben. Kein Fahrzeug darf den Fahrer Park mit den Nummern verlassen.

Die Fahrzeuge der Teilnehmer und Teilnehmerinnen, die während der Abnahme um geteilt werden, müssen sich mit ihrer neuen Gruppe aufstellen.

3. AUSRÜSTUNG DES FAHRER, LOC, POKALE & GRUPPEN SS/N/ISN

Das Tragen von langen Kleidern (Ärmel und Hosen) sowie geschlossenen Schuhen ist vorgeschrieben für die Fahrer der obenerwähnten Gruppen.

Für Gruppen SS/N/ISN ist das Tragen von flammenabweisende Schutzkleidungen empfohlen.

Helm für die LOCALE Fahrer (siehe Bild Seite 1)

Es ist die minimale Anforderung, die Helme mit internationale Genehmigung sind auch akzeptiert.

4. PROGRAMM - ZEITPLAN

Siehe Seiten 9 und 10.

5. ZUTRITT FÜR KASERNE CHAMBLON VON ORBE/LAUSANNE

Der Durchfahrt von Method ist untergebrochen. Bitte benutzen sie der Autobahn A1 und die Ausfahrt Yverdon-Ouest (En Chamard).

6. ADMINISTRATIVE KONTROLLE UND WAGENABNAHME

Die administrativen Kontrollen werden 15 Minuten vor die Wagenabnahme beginnen.

Bitte Quittung der Zahlung an die administrative Kontrolle mitzunehmen.

Einhaltung vom Organisatoren und Kommissare Richtlinien

Aufgrund des geringen verfügbaren Platzes auf den Waffenplatz, bitten wir allen Fahrer die Richtlinien der Organisatoren und Kommissare zu respektieren. Alle verächtliche Geste oder unsportliche Verhaltung kann sich eine Strafe bis zum Disqualifikation aufziehen.

Der Zutritt auf die Kaserne von Chamblon ist nur ab den 24.6.2017 17:00.

6.1 Slalom de Chamblon LOcale

Die Kontrolle der LOCalen Wagen findet am Samstag 24. Juni 2017 zwischen 06.30 und 09.00 Uhr, bei den Kasernen in Chamblon (Autobahnausfahrt: YVERDON-OUEST) statt. Ihr Fahrzeug wird gemäss Fahrplan in der Beilage kontrolliert. Sie müssen sie sich pünktlich präsentieren. Eine fakultative Wagenabnahme wird am Freitag 23. Juni 2017 vom 17.15 bis 20.00 Uhr organisiert.

Gleichzeitig werden auch Ihre Papiere kontrolliert LOC-, Führer- und Fahrzeugausweis für Automobile (keine Fotokopie) und Abgazkontrolldokument.

6.2 Porsche Slalom Cup

Die Kontrolle der Wagen findet bei den Kasernen in Chamblon (Autobahnausfahrt: YVERDON OUEST) statt:

-Samstag 24. Juni 2017 von 09.15 bis 09.45 Uhr.

Sie müssen sie sich pünktlich präsentieren.

Gleichzeitig werden auch Ihre Papiere kontrolliert: Lizenz, Führerausweis für Automobile, Wagenpass.

5.2 Slalom de Chamblon NATionale und Abarth Trofeo Slalom

Die Kontrolle der NATionalen Wagen findet bei den Kasernen in Chamblon (Autobahnausfahrt: YVERDON OUEST) statt:

-Samstag 24. Juni 2017 von 19.00 bis 20.30 Uhr (freiwillig) **OHNE Abarth & OPC**

-Sonntag 25. Juni 2017 von 06.30 bis 09.00 Uhr **MIT Abarth & OPC.**

Sie müssen sie sich pünktlich präsentieren.

Gleichzeitig werden auch Ihre Papiere kontrolliert: Lizenz, Führerausweis für Automobile, Wagenpass und Homologationsblatt.

5.3 Slalom du Nord Vaudois LOcale

Die Kontrolle der NATionalen Wagen findet bei den Kasernen in Chamblon (Autobahnausfahrt: YVERDON OUEST) statt:

-Samstag 25. Juni 2017 von 19.00 bis 20.30 Uhr (freiwillig) **OHNE Abarth**

-Sonntag 26. Juni 2017 von 06.30 bis 09.00 Uhr **MIT Abarth.**

Gleichzeitig werden auch Ihre Papiere kontrolliert LOC-, Führer- und Fahrzeugausweis für Automobile (keine Fotokopie) und Abgazkontrolldokument.

Der Eintritt im Fahrerpark für NAT+LOC Slalom du Nord Vaud Teilnehmer wird nur ab Samstag den 24.6.2017, 19:30 möglich sein.

7. SIGNALISIERUNG-SICHERHEIT

Drei orange blinkende Signale werden zwischen die Tür 5 und 6, und zwischen die Tür 27 und 28 und zwischen die Tür 29 und 30 gestellt. Wenn die Signale aktiv werden, dann sollten die Fahrer sofort langsamer fahren und sich bis nächste Kommissärpost langsam bewegen.

Neuheit 2018: 5 Wegweiser werden Sie helfen der Trasse richtig zu verfolgen.

8. VERPFLEGUNG

Warme Verpflegung wird verfügbar im „Slalomrestaurant“: Freitagabend, Samstag (Mittag und Abend) und Sonntagmittag.

9. VERKEHR AUSSERHALB DER KASERNE AREA UND DER STRECKE

Wagen ohne Schildnummer dürfen nicht auf der offenen Straße fahren,

10. FAHRERPARK - GESCHLOSSENER PARK

Für NATionale und LOCale Halle 17

Parc Fermé nur für den NAT Slalom. (Im Kaserne Areal)

Parc Fermé für Pokale = in Pokal Area.

Weil wir weniger Platz zu Verfügung haben, darum bieten wir die Fahrer ihre Anhänger sofort im Anhängerparkplatz zu parkieren.

11. REPARATURARBEITEN

Jegliche Änderung oder Reparatur, die nach der Abnahme vorgenommen wird, muss den technischen Kommissaren mitgeteilt werden.

12. BESICHTIGUNG DER STRECKE - OFFIZIELLES TRAINING

Die Besichtigungen der Strecke finden gemäss Zeitplan und in der Nummernreihenfolge statt. Während dieser Fahrten IST ES STRIKTE UNTERSAGT, ANZUHALTEN, ZU ÜBERHOLEN ODER ZU VERLANGSAMEN um anschliessend wieder Gas zu geben. Jeder Konkurrent, der die Strecke ganz oder teilweise ausserhalb seiner Gruppe befährt, wird von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Ein Besichtigungs- und zwei abgestoppt Trainings-Läufe sind für alle Teilnehmer und Teilnehmerinnen (LOCale und NATionale) vorgesehen.

Jede Doppelstart Fahrer wird selbst eine Besichtigung Laufe fahren. Die Doppelstart Wagen sollen an der Spitze eure Gruppe sich platzieren.

Ein Trainingslauf ist obligatorisch. Jegliche Fahrt (Auto oder Motorrad) eines Konkurrenten, eines Mechanikers oder anderen Person im Rennareal, ausserhalb der offiziellen Besichtigungsläufe ist strikte untersagt und wird mit Ausschluss bestraft.

13. DIVERSES

- **Startaufstellung:** Bitte ordnen Sie Ihr Fahrzeug nach den Startnummern ein.
- **Dem Merkblatt der ASS über Alkohol** vom Februar 2014(Anhang A, Art. 4) **und Gurtenpflicht** (Anhang L, Kapitel III, Art.4) bitte besonders Beachtung schenken.
-

14. PREISVERTEILUNG

LOCale	Samstag 24.6.2017	Kantine (auf Hügel)
NATionale	Sonntag 25.6.2017	Kantine Halle 17
LOC Slalom Nord Vaudois	Sonntag 25.6.2017	Kantine Halle 17.

Die nicht abgeholten Preise werden nicht verschickt.

15. RESERVIERTE PLAETZE FUER ZUSCHAUER - CAMPING - TREIBSTOFF

- Das Publikum darf sich nur in den für ihn reservierten Zonen aufhalten. Es ist strikte untersagt, am Start oder Ziel zu parkieren.
- Camping ausserhalb der reservierten Zonen, die auf Plan angegeben sind ist verboten. Es gibt auch keine Möglichkeit für die Konkurrenten, in den Lokalitäten des Waffenplatzes zu logieren.
- Es wird kein Treibstoff auf Platz verkauft.

Rennleiterin
Sarah Chabloz

Yverdon, den 14. Juni 2017

ECURIE DU NORD

35ème Slalom automobile de Chamblon 2017

Horaire du samedi 24 juin 2017 pour les LOCaux
Zeitplan vom Samstag den 24. Juni 2017 für LOCALE

Les contrôles administratifs débutent 15 minutes avant les contrôles techniques.
Die administrativen Kontrollen werden 15 Minuten vor die Wagenabnahme beginnen.

Contrôles techniques/Wagenabnahme

LOCaux

Falculatif	Vendredi	23.6.17	L1->L4	1715-2000
Freiwillig	Freitag			
	Samedi	24.6.17	L1	0630-0645
	Samstag		L2	0645-0730
			L3	0730-0820
			L4	0820-0900
			Porsche	0915-0945

Manches d'essai et course LOCaux

Trainings- und Rennläufe LOCALE

Diverses démonstrations et baptêmes de piste seront effectués entre les manches
Pisten Demo und Taufe werden zwischen die Läufe durchgeführt.

Heures	Catégories	Type
0700	L1	Reconnaissance + Essai 1
0740	L2 0-2000	Reconnaissance + Essai 1
0830	L2 +2000 & L3	Reconnaissance + Essai 1
0907	L4 0-2000	Reconnaissance + Essai 1
1000	L4 +2000	Reconnaissance + Essai 1
1030	Porsche Slalom Cup	Reconnaissance + Essai 1
1055	Porsche Slalom Cup	Essai 2
1100	L1	Essai 2
1125	L2 0-2000	Essai 2
1145	L2 +2000 & L3	Essai 2
1205	L4 0-2000	Essai 2
1230	L4 +2000	Essai 2
1250	PAUSE	
1335	Porsche Slalom Cup	Course 1
1345	Porsche Slalom Cup	Course 2
1355	L1	Course 1
1415	L2 0-2000	Course 1
1440	L2 +2000 & L3	Course 1
1505	L4 0-2000	Course 1
1525	L4 +2000	Course 1
1555	L1	Course 2
1615	L2 0-2000	Course 2
1640	L2 +2000 & L3	Course 2
1705	L4 0-2000	Course 2
1730	L4 +2000	Course 2
Dès 1900	REMISE DES PRIX/PREISVERTEILUNG	

Direction de course

14.6.2017

ECURIE DU NORD

35ème Slalom automobile de Chamblon 2017

2ème Slalom automobile LOCAL du Nord Vaudois

Horaire du dimanche 25 juin 2017 pour NATIONaux & Coupes Abarth+OPC et LOC
Zeitplan von Sonntag 25. Juni 2017 für NATIONale & Pokale Abarth+OPC und LOC

Les contrôles administratifs débutent 15 minutes avant les contrôles techniques.
Die administrativen Kontrollen werden 15 Minuten vor die Wagenabnahme beginnen.

Contrôles techniques/Wagenabnahme

NATIONaux

Facultatif	Samedi	24.6.17	Tous/alle (sans coupe/ohne Pokal)	1800-2015
Freiwillig	Samstag			
	Dimanche	25.6.17	SS/SSc./N-ISN/A-ISA/IS/Hist.	0630-0700
	Sonntag		E1	0700-0745
			Abarth + OPC + LOC Nord Vaudois	0730-0815
			CN/E2	0830-0900

Manches d'essai et course NATIONaux

Trainings- und Rennläufe NATIONale

Diverses démonstrations et baptêmes de piste seront effectués entre les manches.
Pisten Demo und Taufe werden zwischen die Läufe durchgeführt.

Heures	Catégories	Type
0715	SS/SScomp./R/N-ISN/A-ISA/IS/Hist.	Reconnaissance+Essai 1
0805	E1	Reconnaissance+Essai 1
0850	Abarth+OPC	Reconnaissance+Essai 1
0930	E2	Reconnaissance+Essai 1
1005	Slalom du Nord Vaudois LOC	Reconnaissance+Essai 1
1030	SS/SScomp./R/N-ISN/A-ISA/IS/Hist.	Essai 2
1055	E1	Essai 2
1120	Abarth + OPC	Essai 2
1130	E2	Essai 2
1145	Slalom du Nord Vaudois LOC	Essai 2
1200	PAUSE	
1315	Reprise avec démonstration	DEMO
1325	Slalom du Nord Vaudois LOC	Course 1
1340	Abarth+OPC	Course 1
1415	SS/SScomp./R/N-ISN/A-ISA/IS/Hist.	Course 1
1440	E1	Course 1
1510	E2	Course 1
1530	Slalom du Nord Vaudois LOC	Course 2
1605	Abarth+OPC	Course 2
1630	SS/SScomp./R/N-ISN/A-ISA/IS/Hist.	Course 2
1700	E1	Course 2
1730	E2	Course 2
Dès 1845	REMISE DES PRIX/PREISVERTEILUNG	

Direction de course

14.6.2017